هذه الليلة من العمل هي بعناية بناءً على حاله و
صبره. نذكر الإجابة على المشاكل والعوامل المفيدة.
الطارقة التي كُن بها الطلب العربي الوَإَر، فكأننا
"أول عام مَع"، عندما هُزى فيها هذا "الخصب".
من السِّنِيد العابٍ، وحين اقتُلِع اليوماز مَـسَـمَـن
صراعات التي عُيِّن فيها ثالثة آلاف عام. ولقد جاء
هؤلاء الذين عُدُون من أوراء، داخل الحدود العربية السِّرِبَـيَـة.
وقد وجدنا جميع الأشكال المرتفعة ليعيدوا بناء
حياتهم الاجتماعيَّة في السنوات التي تللت.
IT IS HOPED THAT THIS COLLECTION OF HISTORIC PHOTOGRAPHS WILL BE A PERMANENT MOMENT TO THE COMING GENERATIONS, TO REMIND THEM OF THE HARDSHIPS Endured BY THEIR ANCESTORS AND THE DEBT OF GRATITUDE OWED TO THE BENEVOLENT, HOSPITABLE AND BROTHERLY ARAB PEOPLE WHO ACCEPTED US, CHRISTIAN ARMENIANS IN THEIR MIDST, READILY GRANTING STATUS OF EQUAL CITIZENSHIP.
At the end of the First World War a floating mass of Armenian survivors of unrepentant, ruthless and most barbarous massacres perpetrated by the Turks found themselves struggling for rehabilitation in parts of their historical ancestress lands.

This cataclysmic operation had hardly gathered momentum when, before the indifferent eyes of the Great Western Powers, it was interrupted by further Turkish attempts for the suppression of the Armenian race.

Once again these human ruins faced the challenge of survival in the face of innumerable difficulties, by mass migration towards the neighbouring hospitable Arab countries.

On arrival at destination their priorities were basic. It was to have a roof on their heads. To this end every piece of discarded tin, wood or corrugated iron was collected and with astonishing skill and ingenuity used as building material, with the result that a refuge was assured against the rigors of the approaching winter, primarily in the desolate Alепpo district of Suleimanian.

It was under these appalling conditions of utter poverty, undescrivable misery and lack of basic sanitation that the struggle for life started in the 1920’s for these Armenians, lasting till the mid-thirties.

However, despite the slums and adversities encountered daily, these expatriates from the interior once Armenian provinces as well as from Aintab, Marash and Kilis faced their task with fortitude and determination to prepare a better future through sheer hard work and industry for the coming generations.

During that critical period a man, Vartan Derorian, a leading and accomplished professional photographer in Alenc, had the visionary insight to record for posterity the plight of these refugees in their makeshift primitive homes. Before leaving Aleppo in 1927 he left this remarkable collection of photographs to Mr. Avetis Shahinian who had taken over the success of the business and who, in turn, handed over to us before leaving for South America.

Sad as it may be, housed comfortably in modern apartments equipped with every convenience, the new generations are oblivious of the sacrifices made by their grandparents. This valuable collection of photographs will remain an indelible evidence of the price their ancestors paid for the well being of generations to follow.
"Rich street" in Hamidieh Camp
The Square of Sadness

First things first: the Church of the Holy Cross
Sky squatters in Marash Camp
A far cry in Aleppo of Salamji’s house and workshop in Harash.

The house of the cobbler in Harash Camp.
Social life and camp activities

Walk from Jihin. A moment of respite outside their dwellings.
Another view of the camp

We have no central heating.
No frills, just business.
20-th Century cave dwellers. Granny saying "Who is down hearted?"
Communal life in Father Hallen's churchyard.

Out for a breather in Zeljoum-khan.
Slowly hours in the courtyard
نعم، يمكن العثور على صور لمدينة الجيزة في روما. والبناج وواحد ذو البلاط ليدعم من الحيوانات بالجملة العديدة. وتبدو مدينة في معاركها.

Every convenience provided...
The photographer says: All hands for the daily chores. One of the rare friends of the refugees: Miss Mill, the Salvation Army.

Under the eyes of the Benefactor, all eyes in the milk tins.
A modern nursery...

The big family and its allowances...
All in the family - spinner-cook-woven weaver-child nursery and kindergarten under the same roof.

Time for work and time to learn.
What is that, a washing-machine?

Combine bathing with sunbathing...
لكن كانوا منذ يوم واحد...
They had seen better days...
I have coped with worse obstacles...
并发，即使如此，问题仍然严重。

Low roof, high problems...
مفردة وحيدة ه م Thưر اعشي 500 من مراعينا بيني من مراع... افنن أن نحج الطاقة
Nishan the blinded gardener... The Turks have succeded here!
Toil for the adult, strange toys for children...
الأمة على وجه افراد العائلة التي لا تعرف البذل.
THE ARMENIAN MOTHER

The image shows a mother and child in a艰苦的背景。
Aga la no hindrance
"Sema Der-Ghazarian" left and Shem El-Khurshid. Top right: two women engaged in needlework. They are the wizards of the needle-work. Sema Der-Ghazarian (left) and Shem El-Khurshid, both related to composer Yatouh Antarlian.

Working under the watchful eyes of Sema Der-Ghazarian.
Sabei Vartian (right) and Sirvat Hakobian, daughters of Youganyan now in Armenia.

Serenity covering deep worries
The solitary weaver and his wife at work

The advent of industrialisation
Handicapped but no less accomplished embroiderer.
Dwellers outside in Oorfa Camp.
The fruit of my insomniety, not a heath Robinson conception but a working loom.
We of Marash make good sandals but we cannot afford to wear them.
Time we earned our daily bread

Guided by his daughter, a blind water carrier earns an honest living.
A gathering of children facing the church, with their backs to the school.

Classes installed in the church.
Ordinary classroom, not a Sunday-School.
Barefooted we may be, but we are working hard to be scholars.
The shelf dwellers...
We are serious up here, lo i
Distribution of wood beams for construction

Bricks to start Ard-al-Adjar Quarter.
and these to build Houtan-Pasha.
Pulling down to construct new houses.

New constructions first in wood...
... then in brick
في الغالب، المنطقة العامة في البومان، تأتي الزنان في البوم وادي الديجين مرارًا.

**الإيجابيات**

Below, the 8th Quarter in Nildan. In the background, khazal al-Khawam within the walls. Horizon right on hilltop, al-Salah al-Bahr, the Moslem Sanctuary.

ملعب على نظام التوزيع

*Keeping up with the times. Music while we work is more productive.*

*LAST WE FORGET!*
CARTE POSTALE

Correspondant: [Handwritten address]
Adresse: [Handwritten address]

Lest we forget!

Modern apartment buildings replace now the miserable huts of what was once the Armenian Refugee Camp of Vagharshapat. Residential quarter now inhabited by the grandchildren of the deportees and...
the EVANGELIST CATHEDRAL, where they worship now.
Adresse:
BIBLIOTHEQUE VIOLETTE JEBRIJAN
HOPITAL JEBRIJAN
SEBIL, ALAR, SYRIE

1977

جماعة صور مشردي الأرمن محلب
1937-1938